

# E11 - The Path With No Regrets

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:09] Ittoki**

Thank you, everyone, for  
gathering here today.

**[00:14] Ittoki**

I have determined Iga's reply to Koga  
Acting Chief Kidou Minobe's letter.

**[00:22] Ittoki**

I will cede Iga's secret Ninja Core to Koga.

**[00:25] Ittoki**

My demand in exchange

**[00:27] Ittoki**

will be that Koga acknowledge Iga's autonomy.

**[00:32] Kozo**

Hold on, sir.

**[00:33] Kozo**

Does that mean you're surrendering to Koga?

**[00:36] Ittoki**

It is not a surrender.

**[00:38] Ittoki**

It is an offer of terms  
for an agreement in which

**[00:41] Ittoki**

Iga maintains the independence and  
autonomy it has heretofore possessed.

**[00:45] Yokogawa**

Will they accept a demand like that?

**[00:48] Chikamatsu**

No, this is wrong! Anything that  
means handing over the Core is wrong!

**[00:52] Kozo**

To begin with, Chief, do you believe  
Koga will honor its promises?

**[00:56] Ittoki**

Countermeasures are in place.

**[00:57] Ittoki**

No matter what any of you say,  
I will not be changing course.

**[01:02] Kozo**

Tokisada, what are *your* thoughts on this?

**[01:05] Tokisada**

I...

**[01:07] Tokisada**

abide by the chief's decision.

**[01:12] Ittoki**

Just think about the situation.

**[01:15] Ittoki**

In a fight against Koga's ninjas and  
hundreds or thousands of machines,

**[01:19] Ittoki**

do you believe Iga can survive?

**[01:21] Chikamatsu**

Like I've said many times, we just need  
to attack Koga before they attack us!

**[01:26] Shiota**

Better to risk everything than  
to sit and wait to die!

**[01:30] Yokogawa**

Let's go avenge Chief Yumika,  
with every ninja in Iga!

**[01:34] Reiha**

I don't imagine any of us  
feel this path is right.

**[01:38] Reiha**

But at this point,

**[01:39] Reiha**

for Iga to survive,

**[01:41] Reiha**

there is no other path!

**[01:47] Ittoki**

Very well.

**[01:51] Ittoki**

If you cannot abide by my  
decision, then leave Iga.

**[01:56] Ittoki**

I will strike your name from  
the register and expel you.

**[02:00] Reiha**

Do you really mean that?

**[02:02] Ittoki**

I do not wish to do this either.

**[02:05] Ittoki**

However, I believe that once time

has passed and you have calmed down,

**[02:09] Ittoki**

you will all understand.

**[02:12] Chikamatsu**

This is bullshit!

**[02:16] Tokisada**

I will regard further outbursts  
as mutiny against the chief.

**[02:20] Ittoki**

This concludes the meeting.

**SIGN** Reconciliation

**[02:35] Shione Kouzuki**

What?

**[02:36] Juzen**

That's it. Meeting over.

**[02:38] Shione Kouzuki**

Hold on, sir!

**[02:40] Shione Kouzuki**

Reconciliation? With Koga?!

**[02:41] Shione Kouzuki**

What's going on?

**[02:43] Juzen**

The Iga Chief made the request personally

**[02:46] Juzen**

that we serve as witnesses for  
the conclusion of a peace treaty.

**[02:52] Shione Kouzuki**

The Iga Chief requested it?

**[02:53] Juzen**

The NSC will accept the request.

**[02:57] Shione Kouzuki**

This makes no sense!

**[02:58] Shione Kouzuki**

Koga isn't even trying  
to hide its mass murders,

**[03:01] Shione Kouzuki**

much less its Ninja Ordinances violations.

**[03:03] Shione Kouzuki**

We should round them all up at once!

**[03:06] Juzen**

There's no evidence.

**[03:08] Juzen**

The ninjas from the destroyed villages  
are nearly all dead or missing.

**[03:13] Juzen**

At this point, Koga's only established  
crime is its assault on Iga.

**[03:18] Shione Kouzuki**

But sir, someone needs to stop them.

**[03:21] Juzen**

What's important is reaching a settlement.

**[03:24] Juzen**

Iga has promised not to pursue charges for Koga's aggressions

**[03:27] Juzen**

and to provide Koga with the secret Core.

**[03:32] Juzen**

In return, Koga would pay damages,

**[03:36] Juzen**

and both sides would promise complete nonaggression toward the other.

**[03:40] Juzen**

In the event of a violation, the NSC steps in immediately.

**[03:46] Juzen**

This will allow us to put a collar on Koga.

**[03:50] Shione Kouzuki**

After all they did, we're just going to let them get away with most of it?

**[03:55] Shione Kouzuki**

Are you saying we can uphold justice like that?

**[04:00] Juzen**

The job of the NSC

**[04:03] Juzen**

is to uphold *peace*.

**[04:06] Juzen**

The issue going forward will be

**[04:08] Juzen**

Iga's secret Ninja Core once it passes into Koga's hands.

**[04:12] Juzen**

To ensure it is not put to military use, our job will be to monitor Koga

**[04:16] Juzen**

and keep them in check.

**[04:20] Juzen**

If anything, the test of the NSC's reason for being is yet to come.

**[04:25] Enbi**

What, and just wag our tails for the NSC?

**[04:28] Enbi**

Don't you have any pride?

**[04:31] Koga Higher-up E1**

We *would* obtain the secret Ninja Core,

**[04:33] Koga Higher-up E1**

but the treaty provisions  
prohibit military use.

**[04:37] Enbi**

Those pieces of shit! What good is  
it if we can't use it in the Asuras?

**[04:41] Koga Higher-up E2**

This is a pretty smooth move they've made.

**[04:44] Enbi**

We should turn this crap down!

**[04:47] Koga Higher-up G**

Are you suggesting we oppose the NSC?

**[04:52] Kidou**

It would not be wise to start something  
with the NSC at this moment.

**[04:56] Enbi**

Then we're going to accept the peace treaty?

**[04:59] Kidou**

No.

**[05:00] Kidou**

We'll get our hands on the secret Core first.

**[05:03] Kidou**

We will postpone our reply to the NSC.

**[05:06] Kidou**

We'll use that period to prepare  
a second assault on Iga.

**[05:10] Enbi**

I expect gathering the personnel  
and deploying the Asuras

**[05:14] Enbi**

will require quite some time.

**[05:16] Kidou**

No matter.

**[05:17] Kidou**

Stamp out Iga and take the secret Ninja Core.

**[05:22] Enbi**

I'm sure the NSC will have  
something to say about that.

**[05:25] Enbi**

But as long as we complete the Asuras...

**[05:30] Kidou**

Yes,

**[05:33] Kidou**

that will be checkmate.

**[05:40] Shione Kouzuki**

Come on, girl.

**[05:44] Shione Kouzuki**

There has been no reply from Koga regarding the proposed peace treaty.

**[05:48] Ittoki**

I see.

**[05:50] Ittoki**

Would it be possible to have you arrange an opportunity to talk with them?

**[05:53] Shione Kouzuki**

They have been refusing all talks with the NSC as well.

**[05:57] Shione Kouzuki**

I... doubt it will be possible.

**[06:01] Ittoki**

I understand.

**[06:03] Ittoki**

Thank you for taking the trouble to come all the way here.

**[06:06] Shione Kouzuki**

No,

**[06:08] Shione Kouzuki**

it was our failure to act that forced you into this position.

**[06:14] Shione Kouzuki**

I am deeply sorry.

**[06:17] Ittoki**

Please, raise your head.

**[06:19] Tokisada**

You only did your job.

**[06:24] Shione Kouzuki**

I'll be going now.

**[06:28] Ittoki**

Wait.

**[06:32] Ittoki**

Could I consult with you on something?

**[06:36] Kirei**

Ryoko!

**[06:44] Kirei**

What did I expect?

**[06:57] Kirei**

Knock, knock!

**[07:01] Kirei**

I'm coming in!

**[07:04] Ryoko**

I'm sorry. I have to keep working on this part.

**[07:07] Kirei**

Oh, sorry, sorry...

**[07:12] Kirei**

It's awful that everything's  
been burned down...

**[07:15] Ryoko**

Things break. They can be fixed again.

**[07:19] Kirei**

You could take a break...

**[07:22] Ryoko**

No, I can't.

**[07:26] Ryoko**

This is the only thing I can do.

**[07:31] Ryoko**

Ninja tool construction and maintenance.

That's the job of Saiga village.

**[07:37] Ryoko**

Even if there's no one else here...

**[07:41] Ryoko**

I...

**[07:47] Ryoko**

I'll never...

**[07:50] Ryoko**

be all that strong...

**[07:54] Ryoko**

I'm the same as a ninja tool.

I need a wielder.

**[07:59] Ryoko**

On my own... I'm useless.

**[08:04] Kirei**

You're amazing, Ryoko.

**[08:06] Kirei**

Even all alone,

**[08:09] Kirei**

you're trying to fulfill your duty.

**[08:12] Kirei**

I...

**[08:14] Kirei**

wasn't able to do that.

**[08:19] Kirei**

You see, my dad...

**[08:21] Kirei**

he died.

**[08:23] Kirei**

Still, I wasn't sad one bit.

**[08:27] Kirei**

I hated him.

**[08:29] Kirei**

He trained me to lie and betray everyone  
to ensure our puny village's survival.

**[08:35] Kirei**

You know, it's poetic. In the end,  
he was betrayed by Koga and died.

**[08:41] Kirei**

I felt relieved.

**[08:42] Kirei**

I was finally gonna be free.

**[08:45] Ryoko**

Free from what?

**[08:47] Kirei**

Passing intel on Iga to Koga.

**[08:51] Kirei**

That was my job as a Fuma ninja.

**[08:55] Kirei**

You know, Ittoki's mom's death was my fault.

**[08:59] Kirei**

What happened to Iga village  
was also because of me.

**[09:03] Kirei**

Because I told Koga that Tokisada was gone.

**[09:09] Kirei**

I'm sure of it.

**[09:13] Kirei**

And so... in the end I betrayed  
everyone... hurt everyone...

**[09:19] Kirei**

and all I had left was my life...

**[09:22] Kirei**

Nothing else.

**[09:24] Kirei**

But the terrible things I've done

**[09:30] Kirei**

will never go away.

**[09:40] Ryoko**

That may be true,

**[09:42] Ryoko**

but you're still my dear friend.

**[09:44] Kirei**

Were you listening?

**[09:45] Kirei**

I was lying to you and everyone.

**[09:48] Ryoko**

What about just now?

**[09:55] Ryoko**

Everything about your father? About Fuma?

**[09:59] Ryoko**

The tears you're shedding now?

**[10:03] Ryoko**

Is that all a lie?

**[10:09] Ryoko**

Kirei, the time I spent with you was real.

**[10:14] Ryoko**

I...

**[10:18] Ryoko**

believe that

**[10:19] Ryoko**

in my heart.

**[10:38] Secretary**

*You have a call.*

**[10:40] Kidou**

From who?

**[10:41] Secretary**

*I do not know.*

**[10:42] Secretary**

*He only said to put him through to the chief.*

**[10:44] Secretary**

*The call is from Mr. Housen's home number.*

**[10:50] Kidou**

Put him through.

**[10:52] Suzaku**

*Chief Kidou. It has been some time, sir.*

**[10:55] Suzaku**

*This is Suzaku Ban.*

**[10:57] Kidou**

What do you want?

**[10:58] Suzaku**

*I found a video file with audio  
that my father was hiding.*

**[11:05] Kidou**

*Did you watch it?*

**[11:06] Suzaku**

Yes, sir.

**[11:07] Kidou**

*Did you show anyone?*

**[11:10] Suzaku**

No.

**[11:11] Suzaku**

*I wish to turn this file over to you, sir.*

**[11:15] Suzaku**

*I am not like my father.*

**[11:18] Suzaku**

This file is proof of my loyalty.

**[11:23] Suzaku**

Grant me a place to die as a Koga ninja.

**[11:28] Kidou**

*I will send someone over.*

**[11:30] Kidou**

Hand over the file and then rendezvous with the Second Iga Assault teams.

**[11:42] Ittoki**

Should I take this to mean you have made your decision?

**[11:45] Kozo**

I will speak and represent the consensus of Iga.

**[11:50] Kozo**

We firmly reject the conclusion of a peace treaty with Koga.

**[11:55] Kozo**

To toss aside the Iga spirit is to toss aside being an Iga ninja.

**[12:02] Ittoki**

So then, you will accept expulsion?

**[12:06] Kozo**

No.

**[12:07] Kozo**

We wish for you to renounce your authority as chief, sir.

**[12:13] Kozo**

The burden of Iga village is too great for you to bear.

**[12:17] Kozo**

This is our fault for failing to see something so obvious.

**[12:23] Kozo**

We will not install a new chief.

**[12:26] Kozo**

From now on, we'll all protect Iga together.

**[12:33] Ittoki**

I will not vacate the position of chief.

**[12:35] Ittoki**

I cannot give away the final thing my mother entrusted to me.

**[12:41] Kozo**

I can't hold it in any more!

**[12:43] Kozo**

What you said is like the whining of a child.

**[12:46] Kozo**

What Chief Yumika entrusted to you was not

the position of chief, but Iga itself!

**[12:50] Kozo**

And you're about to toss that aside!

**[12:53] Kozo**

Can you look your mother  
in the face like this?

**[12:58] Ittoki**

I will not be dissuaded.

**[13:01] Ittoki**

If you are going to continue your  
opposition, I will expel you.

**[13:13] Kozo**

So we're out of other moves to make.

**[13:15] Kozo**

We'll start preparing at once.

**[13:37] Koga Ninja 1**

*Target not found.*

**[13:39] Koga Ninja 1**

*Appears to have fled.*

**[13:41] Kidou**

Go after him at once.

Make sure you retrieve the file.

**[13:45] Koga Ninja 1**

Understood, sir.

**[13:47] Suzaku**

When is the assault on Iga?

**[13:49] Koga Ninja 1**

Tomorrow... at midnight.

**[14:00] Tokisada**

What are you doing?

**[14:04] Tokisada**

What is it?

**[14:04] Kirei**

Um, is Ittoki here?

**[14:08] Tokisada**

He can't see you right now.

**[14:10] Tokisada**

I can bring him a message.

**[14:17] Kirei**

"I'm sorry for lying to you and  
betraying you all this time."

**[14:22] Kirei**

Could you tell him that for me?

**[14:24] Tokisada**

You mean how you used that  
bird to pass Koga intel?

**[14:27] Kirei**

You knew?

**[14:31] Kirei**

I know I did something unforgivable.

**[14:34] Kirei**

It's my fault that Ittoki's mom...

**[14:37] Tokisada**

No. The true traitor is someone else.

**[14:41] Tokisada**

It remains true that you created one of the factors that put Iga in a corner.

**[14:46] Tokisada**

But at the same time, Iga owes you a lot.

**[14:49] Tokisada**

It was you that blew up the charging station, right?

**[14:55] Tokisada**

That makes everything even.

**[14:57] Tokisada**

Oh, about your message. I'll have to wait a while to deliver it.

**[15:02] Tokisada**

Ittoki is fighting on his own right now.

**[15:06] Tokisada**

I don't want to ruin that.

**[15:28] Ryoko**

Get that where it needs to be.

**[15:53] Kozo**

We will now restrain the chief and obtain the secret Ninja Core.

**[15:58] Kozo**

Tokisada is currently out on the chief's orders.

**[16:03] Kozo**

There's no one inside but the chief and Kousetsu in the cellar.

**[16:07] Kozo**

All of you will keep watch on the perimeter in case Tokisada comes back.

**[16:12] Reiha**

What if the chief flees?

**[16:14] Kozo**

Then capture him promptly.

**[16:16] Kozo**

Be a little rough if necessary.

**[16:19] Kozo**

I will retrieve the secret Core myself.

**[16:22] Kidou**

A coup d'état, eh?

**[16:24] Kidou**

Iga has fallen as low as it could.

**[16:27] Reiha**

*Kozo intends to make the chief  
release the seal on the secret Core*

**[16:29] Reiha**

*so it can be used as a  
trump card to fight Koga.*

**[16:32] Kidou**

Tokisada's absence is an  
opportunity. Don't waste it.

**[16:35] Kidou**

Get ahead of Kozo and obtain the Core.

**[16:37] Reiha**

*But—*

**[16:38] Kidou**

Do it.

**[16:39] Kidou**

There's a life you want to save, isn't there?

**[16:43] Kozo**

The chief is currently in the inner room.

**[16:45] Kozo**

We'll carry out the plan in ten  
minutes. No one leave your post.

**[17:04] Kozo**

What are you doing here?

**[17:09] Kozo**

I told you not to leave your post, Reiha.

**[17:14] Kozo**

I can't believe it was you.

**[17:27] Ittoki**

*It was not Kousetsu that killed the  
previous chief, but a traitor in Iga.*

**[17:32] (Flashback) Ittoki**

As things stand, Koga will  
always have the upper hand.

**[17:36] (Flashback) Ittoki**

Right now I want to prioritize identifying  
the traitor above all else.

**[17:40] (Flashback) Kozo**

I see. So threatening everyone with  
expulsion was a way to buy time to do that.

**[17:47] (Flashback) Ittoki**

Kozo, I need you to put on an act.

**[17:52] (Flashback) Kozo**

Why did you decide to trust me?

**[17:56] (Flashback) Ittoki**

Because I believe the people  
of Iga trust you most.

**[18:00] (Flashback) Ittoki**

If you were the traitor, then  
I couldn't trust anybody, could I?

**[18:05] Kozo**

How long?

**[18:07] Kozo**

Don't tell me it was you  
that killed Chief Yumika!

**[18:10] Reiha**

What's the point of asking that now?

**[18:12] Reiha**

All you need to do is kill me right now.

**[18:14] Kozo**

How could you? Do you realize how  
much blood was shed because of you?

**[18:18] Reiha**

How can you devotedly serve Iga?

**[18:22] Reiha**

Has Iga done anything for you?

**[18:24] Reiha**

It's poor, and it's weak. And on top of that,

**[18:29] Reiha**

it took my husband from me.

**[18:32] Reiha**

And yet she would only ever  
tell me to bear the pain.

**[18:37] Reiha**

Kidou told me he'd save my husband!

**[18:40] Reiha**

That's why I clung to him!

**[18:41] Reiha**

What's wrong with that?

**[18:46] Kozo**

He was only using you.  
Why can't you see that?

**[18:51] Reiha**

I'm not strong enough to be  
able to live with so much pain.

**[18:58] Kozo**

What did you take?

**[18:59] Chikamatsu**

Oh no!

**[19:00] Shiota**

Hurry! Make her vomit it out!

**[19:01] Chikamatsu**

We need to get her to the hospital!

**SIGN** To all the Iga ninjas, First, I respectfully offer my sincere apologies for deceiving you and testing you to find the traitor. I did it all for the sake of making peace between Iga and Koga a reality. But I am forced to say that may well be impossible. As a result of Tokisada's investigation, it has become clear that Koga Chief Kidou Minobe's true objective...

**[19:09] Ittoki**

*To all the Iga ninjas,*

**[19:13] Ittoki**

*First, I respectfully offer my  
sincere apologies for deceiving you*

**[19:16] Ittoki**

*and testing you to find the traitor.*

**[19:21] Ittoki**

*I did it all for the sake of making  
peace between Iga and Koga a reality.*

**[19:26] Ittoki**

*But I am forced to say that  
may well be impossible.*

**[19:32] (Flashback) Ittoki**

The Koga Chief's aim might  
not be revenge against Iga,

**[19:35] (Flashback) Ittoki**

or even to gain power and  
control over the ninjas.

**[19:39] (Flashback) Ittoki**

I realized that from talking to Suzaku.

**[19:42] (Flashback) Tokisada**

His killing of high-ranking ninja Housen  
Ban deviates from the expected course.

**[19:47] (Flashback) Tokisada**

I'll investigate.

**[19:49] (Flashback) Ittoki**

Thanks.

**[19:51] Ittoki**

*As a result of Tokisada's investigation,*

**[19:53] Ittoki**

*it has become clear that Koga Chief  
Kidou Minobe's true objective*

**[20:00] Ittoki**

*is to exterminate all ninjas.*

**[20:04] Suzaku**

You're investigating my father's death?

**[20:11] Suzaku**

This has all the information you  
want. I don't need it anymore.

**[20:17] Suzaku**

Stay out of my way.

**[20:19] Suzaku**

That's all I ask.

**[20:21] Ittoki**

*Most likely, by the time you are reading this, Koga will have Iga surrounded.*

**[20:27] Ittoki**

*Absolutely do not fight them. Just run.*

**[20:30] Ittoki**

*As long as you are all alive,*

**[20:33] Ittoki**

*Iga village can continue on.*

**[20:36] Chikamatsu**

Don't tell me he...

**[20:36] Ittoki**

*Do not fight them. Just run.*

**SIGN** Register of Sworn Iga Ninjas

**[20:38] Ittoki**

*What I was actually trying to accomplish was...*

**[20:43] (Flashback) Tokisada**

While investigating the mechanical ninja warehouse,

**[20:46] (Flashback) Tokisada**

I saw signs that the vast majority had been moved.

**[20:49] (Flashback) Ittoki**

To attack Iga, no doubt.

**[20:51] (Flashback) Tokisada**

Yes. That is practically certain.

**[20:54] (Flashback) Ittoki**

Is there no way to negotiate?

**[20:57] (Flashback) Tokisada**

The Koga Chief appears to have cut off all contact with the outside.

**[21:00] (Flashback) Tokisada**

Direct negotiation would be tough.

**[21:04] (Flashback) Ittoki**

When Koga attacks Iga, their defenses will be thin.

**[21:07] (Flashback) Ittoki**

Find out when the attack will be.

**[21:09] (Flashback) Ittoki**

I'll go in alone and negotiate with Koga's chief.

**[21:12] (Flashback) Tokisada**

That won't work.

**[21:14] (Flashback) Tokisada**

However much their defenses thin,

**[21:16] (Flashback) Tokisada**

the Koga headquarters will  
still have formidable security.

**[21:20] (Flashback) Ittoki**

No. With the secret Ninja  
Core I can break through.

**[21:25] (Flashback) Ittoki**

It's the only way to stop  
Koga without hurting anyone.

**[21:33] Ittoki**

*This is not for revenge.*

**[21:35] Ittoki**

*It's for my mother,*

**[21:37] Ittoki**

*it's for Iga,*

**[21:40] Ittoki**

*and most of all,*

**[21:47] Ittoki**

*it's for me.*

**[21:54] Ittoki**

*As Ittoki the ninja,*

**SIGN** Ittoki Sakuraba 19th Chief Yumika Sakuraba 18th Chief

**[22:02] Ittoki**

*I'll settle this once and for all.*

**SIGN** Ittoki Sakuraba

19th Chief

**SIGN** Yumika Sakuraba 18th Chief

**[22:06] Ittoki**

*See you when it's over.*

**SIGN** Take care of Iga.

Yours,

**[22:16] Kozo**

Young Master...

**[22:18] Shiota**

While we were busy fussing about the  
village, he... I can't believe it!

**[22:23] Chikamatsu**

Let's go now and support him!  
Don't let the chief die!

**[22:26] Kozo**

No!

**[22:28] Kozo**

If we go, the chief's  
actions will be in vain.

**[22:31] Iga Ninja 1**

But...

**[22:32] Kozo**

Our chief is fighting right now.

**[22:35] Kozo**

Everyone,

**[22:38] Kozo**

do you still have the resolve to protect Iga?

**[22:42] Kozo**

We'll disobey just one of the chief's orders.

**[22:46] Kozo**

We'll fight here.

**[22:49] Kozo**

To prevent Koga from catching on to the chief's plan, we'll keep them busy here.

**[22:54] Kozo**

That will both protect Iga and help the chief.

**[22:59] Kozo**

But you must swear not to die!

**SIGN** Kousetsu Tokisada Kaga

**[23:02] Kozo**

We must not let the chief's feelings be in vain!

**[23:12] Kozo**

Young Master,

**[23:14] Kozo**

please

**[23:16] Kozo**

stay safe.

**SIGN** Episode 11:

The Path With  
No Regrets

**[23:27] Ittoki**

Fate.

**[23:28] Ittoki**

Revenge.

**[23:29] Ittoki**

Shinobi.

**[23:31] Ittoki**

In all of those...

**[23:33] Ittoki**

Next time on *Shinobi no Ittoki*  
episode 12: "Ittoki the Ninja."

**SIGN** Episode 12:

Ittoki the Ninja

---

Revision #1

Created 2024-04-23 17:03:06 UTC by whimsee

Updated 2024-04-23 17:03:07 UTC by whimsee